WWW.LAVOZ.US.COM
PO BOX 3688, SANTA ROSA, CA 95402

REVISTA BILINGÜE

JULIO • JULY 2015
VOLUMEN / VOLUME XIV, NÚMERO / NUMBER 8

50% INGLÉS – 50% ESPAÑOL, una revista comunitario producido y operado en la región.

¡Galería de fotos de La Voz ! ¿Aparece ahí? La Voz photo gallery! Are you there?
www.lavoz.us.com

50% ENGLISH – 50% SPANISH locally owned and operated community magazine.

LA VOZ

BILINGUAL MAGAZINE

© 2015 • La Voz Bilingual Newspaper

50% IN ENGLISH!

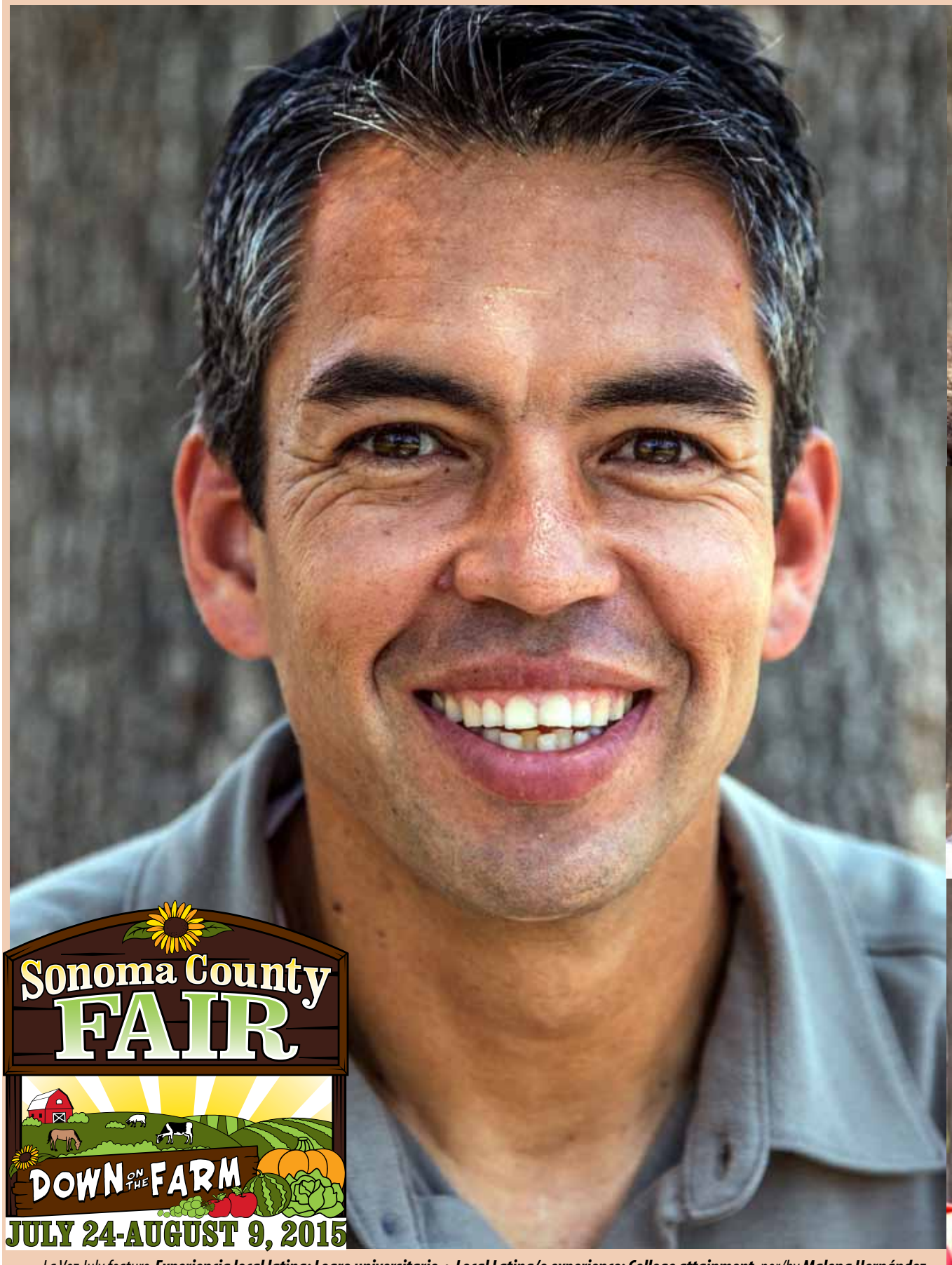
BILINGUAL
The Voice
MAGAZINE

¡50% EN ESPAÑOL!

La Mejor Revista Bilingüe del Norte de California **NORTHERN CALIFORNIA'S FOREMOST BILINGUAL MAGAZINE**

DOS IDIOMAS, DOS CULTURAS, UN ENTENDIMIENTO

TWO LANGUAGES, TWO CULTURES, ONE UNDERSTANDING



La Voz July feature, ***Experiencia local latina: Logro universitario • Local Latina/o experience: College attainment,*** *por/by* ***Malena Hernández,*** *vea la página 4 / seepage 4.* *Arriba /Above:* ***SRJC HSI*** *Staff member,* ***Juan Arias,*** *Director de la iniciativa SRJC Hispanic Serving Institution Meta / Director of the SRJC Hispanic Serving Institution Meta4 Initiative. Photos by* ***Jeff Kan Lee.***

Arriba/Above: ***SRJC HSI personal administrativo y académico / staff and faculty:*** ***Shaila Arbonas*** *(Consejera/ (Counselor);* ***Malena Hernández;*** *y/and* ***Carmen Castillo*** *(instructora de inglés de CONNECTIONS / English Instructor)*

ARE YOU LOOKING FOR A JOB? OR, A RECRUITER SEEKING BILINGUAL/BICULTURAL/BILITERATE EMPLOYEES?
La Voz is now posting new job opportunities on the ***La Voz Bilingual Newspaper Facebook page,*** *partnering with counties, companies and agencies to post recruitments for bilingual and regular employment.* ***Each post receives at least 5,500-6,500+ hits and can be targeted to different areas in the North Bay.*** *During the month of April,* ***Facebook logged over 60,000 impressions at the La Voz Bilingual Newspaper Facebook page and Fans Group.*** *Advertisers receive a Boosted Facebook post PLUS your message is on the front page of the La Voz website,* ***www.lavoz.us.com.*** *More info, contact* ***info@lavoz.us.com*** *or call* ***707 538-1812.***

Golden Gate Transit & Golden Gate Ferry Regional Fares Increase

DON'T GET CAUGHT SHORT! (Marin Local fares remain the same)
Youth discount available to children ages 5 through 18.
Make sure your benefits cover these fare increases. **Please manage your Clipper card account to prepare for these upcoming increases.**

Golden Gate Bridge, Bus & Ferry Services: Doyle Drive Extended Weekend Closure Thursday, July 9 at 10PM to Monday, July 13 at 5AM

- The Golden Gate Bridge will REMAIN OPEN throughout the extended weekend closure; however, we are recommending motorists avoid the area entirely and to expect major delays, especially during the Friday commute periods
- Golden Gate Transit operations in San Francisco will be impacted. All service in SF will operate on a detour and some stops will not be served. We'll be running modified commute service on Friday, with some commute trips cancelled. Otherwise, regular Friday and weekend service on our basic and local Marin routes.
- Golden Gate Ferry will add service all weekend on both Larkspur and Sausalito routes. This includes late night service in Larkspur on Friday, early morning and late night service in Larkspur over the weekend, and late night service in Sausalito over the weekend.
- Our Customer Service Center will be open Friday from 7:00 am to 6:00 pm as usual, and from 8am to 4pm over the weekend for assistance over the phone only.

Las tarifas regionales de Golden Gate Transit & Golden Gate Ferry se incrementan

¡QUÉ NO LO SORPRENDAN SIN EL SUFICIENTE DINERO!
(Las tarifas locales del condado de Marin permanecen iguales). Los descuentos para jóvenes están disponibles para personas de 5 a 18 años de edad. Asegúrese que sus beneficios cubran los incrementos de las tarifas. **Por favor disponga lo necesario en la cuenta de su tarjeta Clipper para prepararse para estos próximos incrementos.**

El puente y los servicios de autobús de Golden Gate: El cierre extendido del fin de semana del jueves 9 de julio a las 10:00 pm al lunes 13 de julio a las 5:00 am.

- El puente Golden Gate PERMANECERÁ ABIERTO durante el cierre extendido del fin de semana. Sin embargo, recomendamos a los conductores evitar esta área completamente y esperar largos retrasos, especialmente durante las horas de mayor tráfico del viernes.
- Las operaciones del puente Golden Gate en San Francisco se verán impactadas. Todos los servicios en San Francisco operarán con desviaciones y algunas paradas de autobuses no estarán funcionando. Estaremos realizando corridas de autobuses modificadas durante el viernes, con algunas rutas o tramos cancelados. Las rutas básicas y locales del servicio de viernes regular y fin de semana del condado de Marin permanecerán iguales.
- El ferry Golden Gate agregará servicios durante el fin de semana en las rutas de Larkspur y Sausalito. Esto incluye servicios hasta altas horas de la noche el viernes en Larkspur, servicios desde muy temprano en la mañana durante el fin de semana en Larkspur y servicios hasta altas horas de la noche en Sausalito durante el fin de semana.
- Nuestro Centro de Servicio al Cliente estará abierto el viernes de 7:00 am a 6:00 pm, como siempre, y de 8:00 am a 4:00 pm durante el fin de semana para proporcionar ayuda, sólo a través del teléfono.

http://goldengate.org/news/doyleclosure/doyle-drive-closure-july-2015.php.

Tenemos un Futuro Brillante
Control Local y Electricidad Renovable

Elegir electricidad más limpia es bueno para tu cartera, la economía local, y el medioambiente.

Todos ganan cuando Sonoma Clean Power compite por su cuenta.

Opciones, precios competitivos, electricidad más limpia.

Look on the Bright Side
Local Control & Renewable Electricity

Choosing cleaner electricity for your home is good for your wallet, the local economy and the environment.

Because Sonoma Clean Power is competing for your business – everyone wins.

Choice, competitive prices, cleaner electricity.

Opción que da poder.

Sonoma Clean Power
Local. Renovable. La Nuestra.

Choice is power.

sonomacleanpower.org
1 (855) 202-2139

www.lavoz.us.com

LA VOZ BILINGUAL NEWSPAPER
PO Box 3688 Santa Rosa, CA 95402
707.538.1812 www.lavoz.us.com
news@lavoz.us.com

JULIO / JULY 2015:
Publisher / Editor-in-Chief / Art Director:
Ani Weaver, MA, MFT, **ani@lavoz.us.com**

ADVERTISING: Please call *La Voz* at **707.538.1812** or email **ads@lavoz.us.com.**

CIRCULATION: Barbara Henry, 707.327.8410, Sonoma, Napa and Marin Counties. For schools, agencies, other counties, call 707.538.1812.

COMMUNITY RELATIONS: Gerardo Sánchez, *calikickstkd@gmail.com* and Ramon F. Meraz, *ramonfidelmeraz@gmail.com*.

EDITORIAL: Editor-in-Chief: Ani Weaver; Assistant Editor: Radha C. Weaver; Spanish Editor: Chiquis L.

TRANSLATORS: Chiquis L., Odacir Bolaño, Ramon F. Meraz

ART: Design, Layout, Typesetting: Ani Weaver.

PHOTOGRAPHY: Jeff Kan Lee, Ani Weaver, Historical Cartoonist: Emilio Rodríguez Jiménez, México.

CONTRIBUTORS: Craig Davis; Dora Briley; Radha C. Weaver; Marisol Muñoz-Kiehne; Malena Hernandez; Christopher Kerosky; Ramon Meraz; . ¡Gracias!

SUBSCRIPTIONS: *One year, please send $35 check or money order made out to "La Voz" and your name and address to:*
La Voz, PO Box 3688, Santa Rosa, CA 95402

La Voz is published on the first Tuesday of the month. *Please submit articles by the tenth of the month prior to publication.*

La Voz se publica el primer martes de cada mes. *Por favor envíe sus artículos antes del día 10 del mes de la publicación.*

© Periódico Bilingüe La Voz 2015. *Se reserva todos los derechos. Se prohibe la reproducción total, parcial o electrónica del contenido de esta publicación sin previa autorización, por escrito, de la Dirección.*

© La Voz Bilingual Newspaper 2015. *All Rights Reserved. No portion of this publication may be reproduced by any means electronic or otherwise without written permission of the publisher.*

Fotografías de la pág. 1, superior izquierda/above left) de ***Ani Weaver*** *y superior derecha/above right,* ***Hector Delgado,*** *Personaje del Mes de agosto/Person of the Month for August, de* ***Jeff Kan Lee****.*

La conexión de la compasión • Compassion Connection • Sonoma Humane Society

LAS MASCOTAS Y LOS JARDINES

POR **DORA BRILEY**, DEL CONDADO DE MENDOCINO

En muy raras ocasiones los jardines y los animales se mezclan correctamente. Muchas de las cosas que hacen que un jardín sea atractivo a la vista son altamente peligrosas para los animales. Si es posible, asigne un espacio separado a su jardín para de esta forma tratar de eliminar todos los posibles accidentes. Si esto no es posible, considere las siguientes recomendaciones:

PLANTAS VENENOSAS

Muchas frutas y vegetales son altamente peligrosos para los perros, los gatos y los caballos. Las frutas que tienen semillas, tales como los duraznos, las ciruelas, las cerezas, los higos y los aguacates son muy peligrosos para los animales domésticos. Las naranjas, las uvas, los tomates, las cebollas, el ajo y las nueces de macadamia también se encuentran en la lista de "alimentos no autorizados para su consumo".

Diversas flores tales como las de los laureles, las lilis, las margaritas, las dalias y los narcisos se encuentran entre la larga lista de plantas tóxicas y/o venenosas para las mascotas. Visite el sitio de ASPCA para que obtener mayor información de la base de datos de plantas tóxicas y no tóxicas en **www.aspca.org/pet-care/animal-poison-control/toxic-and-non-toxic-plants**

LOS FERTILIZANTES Y LOS MANTILLOS UTILIZADOS EN LOS JARDINES

No es de sorprender que algún animal que ingiera una roca estará consumiendo tierra. Muchos perros sienten que el fertilizante y las pilas de compost tienen un excelente sabor. El ingerirlos en grandes cantidades le causará a su animal un fuerte problema de indigestión o bien hasta una peligrosa obstrucción. Tenga mucho cuidado cuando deje a sus mascotas cerca o en mantillos (mulch) de cacao, los cuales contienen cáscaras de granos cacao. Esto puede ser muy peligroso y amenazar la vida de la mayoría de los animales domésticos debido a que el chocolate y el cacao son venenosos para las mascotas.

QUÍMICOS

Los químicos utilizados para secar la maleza, los insecticidas y las ayudas para que las plantas crezcan deben ser utilizados con mucho cuidado en su jardín, asimismo deben ser guardados fuera del alcance de los niños y las mascotas. Muchos padres de familia preocupados buscan alternativas orgánicas para estos químicos. Trate de reemplazar el químico para secar maleza utilizando vinagre blanco mezclado con sal, lo cual proporcionará una solución segura para su mascota y para esa maleza que tanto lo irrita. Esté consciente de que este químico utilizado para controlar la maleza no es selectivo y secará plantas decorativas, si usted lo aplica con un spray. Asegúrese de lavar o limpiar la tierra antes de plantar las plantas que usted realmente desea conservar.

QUÉ HACER EN CASO DE UNA EMERGENCIA

Si su animal ha ingerido material que pudiera ser venenoso, llévelo con el veterinario de su localidad en forma inmediata. Manténgase en calma y tómese 30 segundos para tomar una muestra del material y/o cualquier otro material tóxico que su mascota pudiera haber masticado o vomitado en una bolsa de plástico que pueda cerrar, esto le permitirá al veterinario el poder obtener un diagnóstico adecuado para este problema.

HÁGASE VOLUNTARIO

¿No tiene alguna mascota? ¿No puede tener mascotas en casa? Considere el ser voluntario en el refugio local de animales. Estas mascotas abandonadas necesitan socializar también. En *Mendocino County Health and Human Services Agency Animal Care Services Shelter* (Refugio de Servicios para el Cuidado Animal de la Agencia de Servicios de Salud y Humanos del Condado de Mendocino) existe un programa para voluntarios en el que usted puede participar. Se ofrecen oportunidades para jugar y socializar con gatos de todas las edades. También tienen grupos que caminan perros y que trabajan con las mascotas para ayudarlas a ser animales positivos y placenteros, que cualquier persona estaría feliz de adoptarlas. Es maravilloso el ser voluntario, las recompensas que usted obtiene tienen tanto valor como el servicio que usted proporciona a los animales. Es una situación en la que todos ganan. Puede visitar el sitio web de Servicios para Cuidado de Animales HHSA en **http://www.co.mendocino.ca.us/hhsa/chs/animal/** o búsquelo en Facebook en **"Mendocino County Animal Care Services".**

PETS AND GARDENS

BY DORA BRILEY, MENDOCINO COUNTY HEALTH AND HUMAN SERVICES

Gardens and animals rarely mix. Many items that make a garden thrive are highly poisonous to animals. If you can separate your garden from a yard you will eliminate any mishaps. If this is not possible, consider the following:

POISONOUS PLANTS

Many fruits and vegetables are highly poisonous to dogs, cats and horses. Pitted fruits such as peaches, plumes, cherries, figs and avocados are highly toxic to domestic animals. Oranges, grapes, tomatoes, onion, garlic and macadamia nuts are also on the "do not let them consume" list.

Flowering such as oleanders, lilies, daisies, dahlia and daffodil are among the long list of toxic plants dangerous to pets. Visit ASPCA's toxic and non-toxic plant database at **http://www.aspca.org/pet-care/animal-poison-control/toxic-and-non-toxic-plant**s to find out more information.

FERTILIZERS AND MULCH

Animals that will ingest rocks will consume dirt. Many dogs find fertilizer and compost piles quite tasty. Too much ingestion will give your animal a good case of indigestion or a dangerous obstruction. Be careful about exposing your pet to cocoa mulch which uses the shells of cocoa beans. This can be very dangerous and life threatening to most domestic animals as chocolate and cocoa are poisonous.

CHEMICALS

Use weed killers, insecticides and plant growth boosters carefully in your garden and store well away from pets and children. Many concerned "parents" find organic alternatives for chemicals. Try replacing weed killer with white vinegar mixed with salt for a pet safe solution to those irritating weeds. Be aware this weed control is non-selective and will kill decorative plants if you over-spray. Be sure to flush the soil before planting desired plants.

WHAT TO DO IN AN EMERGENCY

If your animal has consumed material that think might be poisonous, take your pet to your local veterinarian immediately. Stay calm and take thirty seconds to collect the toxic material and/or any material your pet may have chewed or vomited in a sealed plastic bag in order that your veterinarian might accurately diagnose the issue.

BECOME A VOLUNTEER

Don't have any pets of your own? Can't have pets in your home? Consider volunteering at your local animal shelter. Visit the HHSA Animal Care Services web page at **http://www.co.mendocino.ca.us/hhsa/chs/animal/** or find them on Facebook at **Mendocino County Animal Care Services.**

¿Busca adoptar? *El refugio de Servicios de Cuidado de Animales de la Agencia de Salud y Servicios Humanos del Condado de Mendocino puede contactarse al llamar al* ***707-463-4654.*** *Puede encontrarlos en la página de internet en* ***www.mendoshelterpets.com*** *o en* ***298 Plant Road en Ukiah, CA. Dora Briley, brileyd@co.mendocino.ca.us,*** *Representante de la Dirección de Administración y Comunicación de HSSA / Deputy Director of HHSA Administration including Communications.*

SONOMA HUMANE SOCIETY

- Pet Adoptions
- Vet Hospital
- Dog Training
- Pet Supplies

www.sonomahumane.org

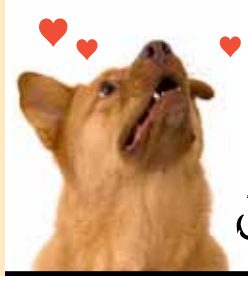
- Adopciones de mascotas
- Hospital veterinario
- Entrenamiento para perros
- Todo para sus mascotas

5345 Highway 12 West
Santa Rosa, CA 95407
707.542.0882

14242 Bacchus Landing Way
Healdsburg, CA 95448
707.280.9632

ESTERILIZACIÓN O CASTRACIÓN
A BAJO COSTO
LOW-COST
SPAY/NEUTER

(707) 284-FIXX



sonoma HUMANE SOCIETY

Experiencia local latina: Logro universitario • Local Latina/o experience: College attainment • por/by Malena Hernández

El logro educativo de los latinos ha sido motivo de tema de los medios de comunicación, específicamente cuando se discute sobre la educación como un derecho humano. Sin embargo, ha habido muy poca discusión sobre los retos que los estudiantes latinos enfrentan mientras asisten a la universidad, así como lo que las instituciones locales están llevando a cabo para buscar soluciones a estos problemas.

LOS NÚMEROS

El hecho es que los latinos representan el grupo "étnico" más grande de los EEUU y que están cambiando los índices demográficos de los EEUU. El último censo realizado en los EEUU estima que, de los 308.7 millones de personas que viven en los EEUU, 17.1% se identifica como hispano o latino. Éste es un gran cambio con respecto al año 2000, cuando los latinos conformaban el 12.5% del total de la población de este país. En California, hubo un incremento similar en la población latina, de un 32.4% en el año 2000 a 38.4% hasta el día de hoy.

EL LOGRO LATINO EN LA EDUCACIÓN DE NIVEL SUPERIOR

Al observar a los latinos que acceden a un nivel de educación superior en forma más específica, de acuerdo a una investigación realizada por el Centro de Investigación de Estudios Chicanos de la Universidad de California en Los Ángeles (UCLA), la fuente de información sobre la educación chicana revela que de 100 estudiantes latinos que ingresan a la escuela primaria, solamente 8 obtienen un grado de licenciatura. Dentro de los universidades comunitarias (*community colleges*), de 17 latinos que se inscriben, solamente 1 se transfiere a una universidad de 4 años. En general, el índice de los logros de grados obtenidos entre los adultos latinos en los EEUU es el más bajo comparado con otros grupos étnicos, con sólo el 20.3% de los latinos obtienen al menos un grado de asociado (*AA*) o un grado de licenciatura (*bachelor's*).

RETOS QUE ENFRENTAN LOS ESTUDIANTES

Diversos aspectos que están relacionados con los logros en cuanto al dominio de la lengua, el capital cultural, la desventaja socioeconómica, el ser estudiante de primera generación en los EEUU, la cultura universitaria, el racismo interno, el aislamiento, la falta de acceso a recursos, el racismo institucional, la ciudadanía y las responsabilidades familiares son algunos de los retos que los estudiantes latinos o los estudiantes de bajos ingresos enfrentan mientras asisten a la universidad. Asimismo, la falta de servicios culturales competentes para una población estudiantil tan diversa afecta el acceso de los estudiantes a la educación. En forma similar, el desarrollo del aprendizaje del estudiante se ve impactado por la falta de diversas comunidades no representadas completamente entre el personal administrativo y académico.

LA EXPERIENCIA LOCAL

En el condado de Sonoma, los latinos componen el 25.9% del total de la población. En forma similar, en *Santa Rosa Junior College* (SRJC), de los 26,735 estudiantes, 1 de cada 4 estudiantes se identifica como latino. Aun así, en SRJC en el año de 2013, menos de 2 de cada 10 graduados recibieron un AA. En forma similar, solamente 2 de cada 10 latinos se transfieren a una universidad de cuatro años – los resultados más bajos dentro de todos los grupos étnicos de SRJC.

BUSCANDO SOLUCIONAR EL PROBLEMA EN FORMA LOCAL

Debido a que los latinos componen el 31.1% de la población de SRJC, el Departamento de Educación de los EEUU designaron a SRJC como una Institución que Sirve a los Hispanos (HSI, por sus siglas en inglés). El propósito de HSI es buscar la solución a algunos de los retos que los estudiantes latinos y los estudiantes de bajos ingresos enfrentan en SRJC a través de la expansión de oportunidades educativas y el mejoramiento en el logro académico; así como a través de la expansión y el mejoramiento en la oferta académica, la calidad del programa y la estabilidad institucional de las universidades que están educando a la mayoría de los estudiantes hispanos universitarios.

APOYO DIRECTO

En el año de 2014 SRJC fue reconocido con un subsidio HSI de $2.65 millones que serán entregados en un curso de 5 años. Como un esfuerzo para reducir los retos que enfrentan los estudiantes latinos y de bajos ingresos, SRJC estableció un plan estratégico denominado como Aceleración para la Transferencia en la Educación Multicultural (META, por sus siglas en inglés). El Programa META de cinco años incluye el incremento al acceso, la retención y el grado o certificado de conclusión de estudios de los estudiantes hispanos o de bajos ingresos en SRJC. Asimismo, esto busca mejorar la transición y el éxito continuo de los estudiantes hispanos y de bajos ingresos a las demandas de la escuela con un énfasis en mejorar el apoyo para el éxito académico del estudiante, entre otras iniciativas.

LLEVANDO CONSIGO LA RESPONSABILIDAD

Esta iniciativa de HSI se ha convertido en un gran esfuerzo del campus en SRJC, con la colaboración de muchos departamentos para asegurarse del éxito estudiantil. Dentro de los departamentos claves se incluyen Apoyo Financiero, EOPS, Desarrollo Infantil, Servicios Estudiantiles, Departamento de Inglés, Igualdad Estudiantil, Evaluaciones, Consejería, Inglés como Segunda Lengua e Información de Tecnología, entre muchos otros.

ENFATIZANDO LAS INICIATIVAS

Diversos estudios demuestran que los servicios enfocados intencionalmente son clave para el éxito estudiantil. Por lo tanto, SRJC está implementando diversos programas y servicios con los fondos de subsidio de HSI, tales como *Connections Learning Community*, el Centro de Innovación Multicultural para el Éxito y el Logro Académico (MI CASA), *Accelerated English Pathways* y nuevas herramientas tecnológicas de consejería para los estudiantes. Estos servicios se enfocan en la necesidad de los estudiantes de tener servicios y oportunidades que pueden accederse fácilmente para poder apoyar su desarrollo educativo. Programas tales como *Connections Learning Community* establecen ambientes estructurados que refuerzan hábitos de aprendizaje saludables y exitosos, tales como permitir a los estudiantes a que alcancen su meta académica en tres años o menos. La combinación de estos programas es la forma en la que HSI en SRJC está buscando satisfacer la necesidad de incrementar la retención y conclusión de carreras por partes de estudiantes latinos o de bajos ingresos.

ALGUNOS DE LOS QUE LO LOGRARON

SHAILA ARBONAS (CONSEJERA)

Shaila Arbona es una persona apasionada por ayudar a estudiantes de primera generación, no completamente representados y académicamente en riesgo porqué – simplemente – ella fue uno de ellos. Shaila declara con gran orgullo que apenas y se pudo graduar de la escuela preparatoria, pero una vez que inició su educación universitaria en una universidad comunitaria local descubrió su verdadero potencial. Con la ayuda de consejeros y profesores dedicados, Shaila se embarcó en un viaje en el que ella nunca antes lo había visto como un sueño posible. Shaila se fue a la Universidad Estatal de San Francisco y obtuvo su grado de Licenciatura en Discurso con un énfasis en Comunicación Intercultural. Posteriormente continuó sus estudios en la Estatal de San Francisco donde, en el año de 2005, obtuvo su grado de maestría en Consejería. Desde que recibió su grado de maestría, la carrera de consejería de Shaila la ha llevado desde ser una Especialista para la Intervención de Crisis, hasta Consejería para Guía en una escuela preparatoria, ahora regresó a sus raíces como Consejera de Universidad Comunitaria. Shaila está feliz por estar trabajando en el mismo tipo de ambiente que hizo posible su éxito y por conectarse y trabajar con estudiante con los que ella se identifica completamente.

JUAN ARIAS: *Director de la iniciativa SRJC Hispanic*

Serving Institution Meta, Juan Arias está comprometido en promover la educación de nivel superior y mejorar la vida de los estudiantes latinos y de bajos ingresos. Juan entrega su tiempo trabajando y motivando a estudiantes que asisten a la escuela preparatoria y a la universidad y que buscan obtener un grado de

VEA **LOGRO UNIVERSITARIO** EN LA PÁGINA 10

Latina/os educational attainment has been in the media spotlight, specifically discussing education as a human right. But there has been little discussion about the challenges Latina/o students face while in college, and what local institutions are doing to address these issues.

THE NUMBERS

The fact is that Latina/os are the largest "ethnic" group in the United States and they are changing United States' demographics. The U.S. census estimates that, of the 308.7 million people in the USA, 17.1% identify as Hispanic/Latino. This is a shift from 2000 when Latina/os made up 12.5% of the total US population. In California, there was a similar increase in the Latina/o population, from 32.4% in 2000 to 38.4% today.

LATINA/O ATTAINMENT IN HIGHER ED

Looking at Latina/os in Higher Education more specifically, according to research from UCLA Chicano Studies Research Center, the Chicana/o Educational Pipeline reveals that of 100 Latina/o students who enter elementary, only 8 receive a bachelor's degree. Within community colleges, of 17 Latina/os who enroll, only 1 transfers to a 4-year university. Overall, degree-attainment rates among Latina/o adults in the United States is the lowest in comparison to other ethnicities, with only 20.3% of Latina/os at least obtaining an Associates (AA) or Bachelor's degree.

CHALLENGES FACED BY STUDENTS

Issues around language attainment, cultural capital, socioeconomic disadvantage, first generation student, college culture, internalized racism, isolationism, lack of access, institutional racism, citizenship and familial responsibilities are some of the challenges that Latina/o and low-income students face in college. As well, the lack of culturally competent services for a diverse student population effects student's access to education. Similarly, students' learning development is impacted by the lack of diverse underrepresented communities among staff and faculty.

THE LOCAL EXPERIENCE

In Sonoma County, Latina/os make up 25.9% of the total population. Similarly, at Santa Rosa Junior College, of the 26,735 students, every 1 of 4 students identify as Latina/o. Yet at SRJC in 2013, less than 2 of 10 received an AA. Similarly, only 2 out of 10 of Latina/os transferred to a 4-year university— the lowest outcomes within SRJC's ethnic groups.

ADDRESSING THE ISSUE LOCALLY

Because Latina/os make up 31.1% of SRJC's population, the United States Department of Education designated Santa Rosa Junior College as a Hispanic Serving Institution (HSI). The purpose of HSI is to address some of the challenges Latina/o students and low-income students face at SRJC by expanding educational opportunities and improving academic attainment; as well as expanding and enhancing the academic offerings, program quality, and institutional stability of colleges and universities that are educating the majority of Hispanic college students.

DIRECT SUPPORT

In 2014 Santa Rosa Junior College was awarded a HSI grant of $2.65 million over the course of 5 years. In attempts to bridge challenges faced by Latina/o and low-income students, SRJC established a strategic plan called Multi-cultural Education Transfer Acceleration (META4). The META4 Program's 5 year plan includes

SEE **COLLEGE ATTAINMENT** ON PAGE 10

¡Vuelos sin escalas en Alaska Airlines

desde el Sonoma County a Los Ángeles, Portland, San Diego y Seattle! Vuelos en conexión que lo llevarán a muchas ciudades tales como Cancún, Guadalajara, La Paz y Mazatlán. Estacionamiento a muy bajo costo y líneas más pequeñas que hacen un viaje fácil y conveniente del Sonoma County Airport (STS). Visite nuestro sitio Web **alaskaair.com** o comuníquese al **1-800-252-7522** para obtener mayor información sobre horarios y boletos.

Fly Nonstop on Alaska Airlines

from Sonoma County to Los Angeles, Portland, San Diego and Seattle! Connecting flights will take you to many cities including Cancun, Guadalajara, La Paz, and Mazatlan. Low-cost parking and shorter lines make traveling from STS convenient and easy. Visit **alaskaair.com** or call **1-800-252-7522** for schedules and tickets.

Charles M. Schulz - Sonoma County Airport (STS)
Santa Rosa, CA • (707) 565-7243
sonomacountyairport.org

Alaska Airlines

LA FERIA DE SONOMA

Sonoma County FAIR

Viernes, 24 de julio - Domingo, 9 de agosto (cerrado los lunes)

ADMISIÓN: Adultos $11 (13 años de edad en adelante)
$5 niños (7-12 años)
niños 6 años menores de edad es gratis
PRE-VENTA DE ADMISION: 13 años de edad en adelante: $8

DÍAS DE DESCUENTO

VIERNES DÍA DE LOS NINOS
Niños de 12 años y menores entran GRATIS los viernes.

BANCO DE COMIDA LOS VIERNES
Devuelvele a tu comunidad trayendo por lo menos 2 alimentos no perecederos para el Banco de Comida de Redwood Empire el viernes durante la feria. Como agradecimiento, recibe $2 de descuento en Admisión General a la feria. Límite: 1 descuento por persona. Descuento disponible sólo el viernes y debe utilizarse en el día de la donación.

DÍA JUEVES DE ADULTOS
Mayores de 60 años entran GRATIS.

CARNAVAL PAGA-UN-PRECIO VIERNES - DOMINGOS
$35 incluye una muñequera de carnaval para disfrutar de viajes ilimitados durante todo el día (todas las edades). Utilice el WOW Cupón estos días.

HORAS DE LA FERIA

Las puertas abren todos los días 11:00 AM - 9:00 PM
Carnaval abre todos los días 11:00 AM - 11:00 PM
Edificios de exhibición abiertos 11:00 AM - 10:00 PM
Ninguna entrada después de las 9:00 PM

DESCUENTOS DE CARNAVAL

"DEMASIADO BUENO PARA SER VERDAD" MARTES, MIÉRCOLES Y JUEVES
$22 incluye la entrada y una muñequera carnaval para disfrutar de viajes ilimitados (todas las edades). Visitantes de la feria pueden optar por comprar la admisión puerta normal solamente, si no optan por disfrutar del carnaval.

ÚNASE A NOSOTROS ABAJO EN LA GRANJA

PRE-VENTA DESCUENTOS DISPONIBLES HASTA EL 23 DE JULIO

CUPÓN CARNAVAL WOW
$25; Incluye 10 boletos para las atracciones o un día completo de meñequera de carnaval para disfrutar de las atracciones ilimitados (todas las edades), 2-por-1 cupon de juego, palomitas gratis y un regalo (sujeto a cambios). ***No se recomienda para su uso en martes, miércoles o jueves.**

DISPONIBLE SÓLO EN LA TAQUILLA DE LA FERIA HASTA AGOTAR EXISTENCIAS

ADMISIÓN "SEASON PASS"
$40; Una persona puede asistir a los 15 días de la feria, con este paso. (No transferibles.)

PAQUETE FAMILIAR
$35; Incluye 3 admisiones generales, 2 niños de admisiones, un Boleto $7 para estacionamiento.

PAQUETE ECONÓMICO CARNAVAL
$110; Incluye 6 "Demasiado bueno para ser verdad" Cupones por el precio de 5, buenos en cualquier "Demasiado bueno para ser verdad" día; Cupón "Demasiado bueno para ser verdad" incluye Admisión de entrada y un todo-día Carnaval Muñequera para disfrutar de viajes ilimitados (todas las edades).

DOWN ON THE FARM

GRANDES ATRACCIONES

PRCA RODEO
Sábado, 25 de julio - 7:30 PM
Pre-venta: $10 Tribuna / $8 Gradas (Antes del 23 de julio)
Precio regular: $15 Caja / $ 12 / $10 Tribuna Gradas

DERBY DESTRUCCIÓN
Sábado, 1 de agosto - 7:00 PM
Pre-venta: $10 Tribuna / $8 Gradas (Antes del 23 de julio)
Precio regular: $12 Tribuna / $10 Gradas

MONSTER TRUCKS
Sábado, 8 de agosto Domingo, 9 de agosto - 7:00 PM
Pre-venta: $10 Tribuna / $8 Gradas (Antes del 23 de julio)
Precio regular: $15 Caja / $12 / $10 Tribuna Gradas

SALÓN DE LAS FLORES
El famoso Salón de las Flores le va a encantar con el tema del down-home de este año, "Barnyard Blossoms". La exposición de flores es gratis con la entrada de la feria.

CARRERA DE CABALLOS DE WINE COUNTRY
La Carrera de Caballos Wine Country corre de, 30 del julio - 2 de agosto y 6 - 9 de agosto. La entrada del Hipódromo es gratis con la entrada Feria. Los asientos de tribuna son de $3- $5. Además, disfruta de un Bono de Semana de las carreras después de la Feria 14 de agosto -16. Admisión y asientos de tribuna son GRATIS durante la semana de experiencia. Despues de la 1:15 PM (los viernes a las 3:15 PM).

ENTRETENIMIENTO FAMILIAR

MÚSICA EN VIVO EN EL TEATRO DE LA COMUNIDAD
Batalla de las "bandas" en la Feria del Condado de Sonoma en Santa Rosa es un evento anual de música y diversión. Venga a disfrutar y apoyar a su grupo favorito local o banda.
Guerra de Groupos - 31 de julio, 7:00 PM
Batalla de Bandas - 8 de agosto, 7:00 PM

¡FIESTA!
Domingo, 26 de julio, 4:00 - 7:00 PM en el Teatro de la Comunidad
Un Ballet Folklórico tradicional será presentado por el Ballet Folklórico de Sacramento, uno de los conjuntos folclóricos mexicanos más destacados en el norte de California. El espectáculo incluirá trajes coloridos, bailarines de todas las edades, acompañados por una banda de mariachi tradicional.

MEXICAN VILLAGE
¡La de Viva México! Desde su construcción en 1976, el pueblo mexicano ha sido un lugar de reunión para la comunidad latina local durante la feria. Lo que antes era un callejón trasero es ahora un mercado puestos comerciales y vendedores de comida, así como un lugar para visitar con amigos y familiares. Disfrute de actuaciones de música latina y mundial todos los días mientras disfruta de una gran variedad de texturas, colores y olores. Disfrute de una refrescante horchata o un aperitivo en un taco mientras pasea por las muchas tiendas ubicadas a lo largo del mercado de vendedores.

De Colores
3:00 - 6:00 PM, 7/24, 7/26

Oye Mundo Drummers
4:00 - 7:00 PM
7/24, 7/26, 7/31, 8/2, 8/7, 8/9

Trío Amancer
3:00 - 6:00 PM, 7/28, 8/02

Los Hermanos Avalos
3:00 - 6:00 PM, 8/4, 8/9

SonomaCountyFair.com • Terrenos de la Feria de Santa Rosa • 1350 Bennett Valley Road

Otras opciones de visas si su aplicación H1B no fue escogida en la lotería • H1B denied? Your options. • Christopher Kerosky, Esq.

Como se predijo, en pocos días, la cuota para la visa de trabajo conocida como H1B, se llenó en abril de este año. De hecho, 233,000 inmigrantes con ofertas de trabajo aplicaron para 85,000 visas disponibles el primer día del periodo de aplicación. El Gobierno Federal ha realizado una lotería para determinar cuáles de las aplicaciones serán revisadas y están enviando cartas de notificación a los seleccionados para la consideración de su aplicación; los demás tendrán que esperar otro año para que sean considerados para tan codiciada visa H1B.

¿Cuáles son las opciones si usted o su empleador no "ganaron" en la lotería de esta visa y su aplicación no fue seleccionada? En los próximos meses voy a presentar un resumen de otras visas temporales de los EEUU, las cuales pueden ser opciones para tomar en consideración.

Este artículo proveerá una visión general de estas visas de no inmigrantes en los Estados Unidos, basadas en propósitos de trabajo o de negocios. Segurmanete algunas de estas opciones no aplicarán a sus circunstancias, pero tal vez haya una o más opciones que puedan darle un corto o largo plazo a usted o a su empleador.

F-1 Visa de estudiante: Es una visa con un periodo de tiempo sin determinar, cuando el estudiante está inscrito en un programa de estudio a tiempo completo. Ésta podría ser una buena opción si usted estaba estudiando antes de aplicar para la visa H1B, usted podría extender sus estudios y regresar a la escuela. Es una solución cara ya que necesita estudiar de tiempo completo y pagar los costos para estudiantes internacionales. Generalmente, usted no puede trabajar con esta visa.

J-1 Visa de entrenamiento: Esta visa dura hasta 18 meses mientras la persona está inscrita en un programa autorizado para un entrenamiento con una compañía en específico. Ésta puede ser una buena opción para personas que acaban de terminar su educación universitaria. Usted obtiene un permiso de trabajo, pero se supone que es únicamente con la compañía en la que se está haciendo el entrenamiento.

B-1 Visa de negocios: Esta visa está disponible para personas que hacen negocios en los EEUU, usualmente es válida por seis meses o menos, pero puede ser extendida con una simple aplicación hecha al Departamento de Migración de EEUU. Ésta puede ser una posibilidad de extender su tiempo aquí con la finalidad de buscar compañeros de negocios y contactos, siempre y cuando se cumplan con las condiciones de la visa: no puede trabajar, la visa vence en seis meses o menos.

B-2 Visa de turista: Usualmente es válida por seis meses o menos, pero puede extenderse mientras esté en los EEUU por medio de una aplicación al Departamento de Migración. Esto puede proveer una solución a corto plazo, permitiendo al ciudadano extranjero quedarse unos cuantos meses más antes de regresar a su país, pero solo con fines turísticos. La solicitud de la aplicación de extensión automáticamente extiende la estadía en los Estados Unidos hasta que una decisión por parte de Migración haya sido tomada.

L-1 Visa de traslado entre compañías internacionales: Ésta es una buena opción para extranjeros que trabajan para compañías multinacionales que tienen negocios aquí. Es una visa para ejecutivos o personas con conocimientos especializados, patrocinados por una compañía en el extranjero con sucursales aquí. La primera visa es válida por un año, pero puede ser extendida hasta por siete años. Da el derecho a trabajar para la compañía patrocinadora. No requiere que el aplicante tenga un título universitario.

E-Visa de comerciante o inversionista: Ésta es una buena opción si su caso es que tenga una cantidad "sustancial" de dinero para invertir en los EEUU y quiere comenzar un negocio aquí. Requiere haber un tratado de libre comercio con el país de origen del aplicante y una inversión sustancial o comercio con los EEUU.

R-1 Visa de trabajadores religiosos: Ésta es una visa para personas patrocinadas por una institución religiosa, válida por dos años, pero puede ser extendida. Es una buena alternativa para personas que les ofrecen trabajar para una iglesia, sinagoga, escuelas u otras instituciones religiosas.

O/P Visa de Artistas o Atletas: Es una visa que permite a artistas y atletas permanecer

VEA **OPCIONES DE VISA** EN LA PÁGINA 11

As predicted, within days, the visa quota for the H1b professional visa was used up in April this year. In fact, 233,000 immigrants with job offers applied for 85,000 available visas on the first days of the application period. The federal government has now held a lottery to determine which of these applications will be reviewed and they are sending letters to individuals selected for consideration; the others will have to wait another year for consideration for a coveted H1b visa.

So what are your options if you or your employee have not "won" the visa lottery and your application was not selected? In the next few months, I will provide a summary of other temporary visas in the U.S. which are options to consider. Here I provide an overview of these non-immigrant visas in the U.S. based upon employment or business purposes. Some of these options surely will not apply; but perhaps there is one or more that can provide a short-term or long-term option for you or your employee.

F-1 visa: Student visa. Visa for an unspeci-ied period of time while the student is enroll-
ed full-time in an approved program of study. Good option if you were a student before applying for H1b and you can extend your study or go back to school. It usually is an expensive solution as you need to study full-time and pay international student tuition. Generally, you cannot work with this visa.

J-1 visa: Training visa. Up to 18 months while you are enrolled in approved program of training for a specific company. Option for persons having completed college recently. Work permit, for "on-the-job" training only.

B-1 visa: Business visa. For persons doing business in the U.S., usually valid for six months or less, but may be extended in the U.S. by application to the CIS. A possibility to extend your time here in order to search for business partners and contacts, as long as you adhere to the visa terms: no working, visa ends in six months or less.

B-2 visa: Tourist visa. Usually valid for six months or less, but may be extended by application to the CIS. Can provide a short-term solution, allowing the foreign national to stay a few months longer before return-ing home for touristic reasons. Filing the extension application automatically extends legal stay in the U.S. until decision is reached.

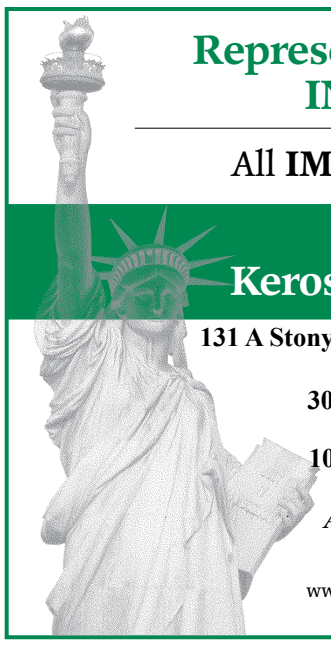
L-1 visa: Intra-company transferee. Good option for foreign nationals employed by a multi-national company doing business here. Visa for an executive or person with specialized knowledge, sponsored by a com-pany abroad with a related company here. The first visa is valid for 1 year , but may be extended up to 7 years. It provides the right to work for the sponsoring company. Does not require that the applicant have a degree.

E visa: Treaty trader or investor visa. This is a good option if you happen to have a "substantial" amount of money to invest in the U.S. and want to start a business here. Requires a treaty with the country of origin of the applicant and substantial investment or trade with the U.S.

R-1 visa: Religious worker. Visa for persons sponsored by a religious institution, valid for 2 years but may be extended. A very good alternative for persons offered work by a church, synagogue, school or other religious institution.

O/P visa: Artist or entertainer. A visa allowing artists, entertainers or athletes to stay in the U.S. for the purpose of specific performances for a specific limited period. The government requires that they document their "outstanding" qualifications and "international acclaim". The standards are quite high.

Every person's unique case must be evaluated specifically to determine which non-immigrant visa might offer the best chances for extending their legal status here. These categories are not broad and the options are limited, but in many cases, one may find a solution if their H1b visa dreams were unfulfilled this year.



Representamos asuntos de INMIGRACIÓN

All **IMMIGRATION** Matters

Law Offices of Kerosky, Purves & Bogue

131 A Stony Circle, Ste 475, Santa Rosa, 95401
707.433.2060
308 S. School St, Ste K, Ukiah, 95482
707.376.1010
1041 Jefferson St, Ste 3, Napa, 94559
707.224.2272

Attorney Christopher Kerosky was named Top Northern California lawyer for last 5 years by Super Lawyer Magazine

www.YourAdvocate.net / www.yourabogado.net

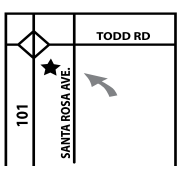
SE HABLA ESPAÑOL

Christopher Kerosky

Wilson Purves

$$ RECYCLE $$

Global Materials Recycling



Prices subject to change without notice. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso

Botes de aluminio • Aluminum Cans

Compramos: botellas de cristal, plásticos de CRV, metales no ferrosos y periódicos

We buy: glass, CRV plastics, non-ferrous metals & newspapers

Diario Everyday/junio $1.75 por libra per pound

Ahora reciclamos aparatos eléctricos y electrónicos a un costo mínimo—computadoras, impresoras, monitores y televisiones **GRATIS.**

We now recycle appliances at minimum charge—Computers, small printers, TVs and monitors ***FREE.***

Abrimos todos los dias 8-5pm con excepción de los principales días festivos • *Open Daily 8-5 except major holidays*

707-586-6666 • 3899 Santa Rosa Avenue, near Todd Road exit

AYUDA GRATIS EN SERVICIOS DE ENERGÍA PARA PERSONAS DE BAJOS INGRESOS

» Ayuda para pagar el recibo de energía.
» Reparación gratis de sistemas de calefacción y aire acondicionado, reparación de ventana, reemplazo de refrigeradores, hornos de microondas, iluminación y aislamiento térmico.
» Comuníquese a *North Coast Energy Services* para investigar si es elegible para recibir estos servicios.
» Proporcionamos nuestros servicios en los condados de Lake, Mendocino, Sonoma, Napa, Solano y Yolo.
» Licencia de contratista # 455152

FREE LOW INCOME ENERGY ASSISTANCE

» Utility Bill Assistance
» Free Weatherization Heating and Cooling Repairs, Window Repairs, Refrigerator Replacement, Microwaves, Lights and Insulation.
» Call North Coast Energy Services to see if you Qualify.
» Serving: Lake, Mendocino, Sonoma, Napa, Solano and Yolo Counties.
» Contractor License #455152

Santa Rosa Center
1100 Coddingtown Center, Suite 1
Santa Rosa, CA 95401
www.northcoastenergyservices.com
(707) 495-4417 (707) 497-3010

La Mula • The Mule

Por / by Craig Davis

¿Sabes cómo es ser mula?
No cabe duda, es muy chula.
No soy un asno, no soy un caballo
Por lo que soy mejor, pues soy fuerte como un tallo.

Somos firmes, no como esas llamas,
Cargo doscientas libras con muchas ganas.
No soy una de esas molestias que montas hasta
la muerte.
Pero te trabajo hasta que se acaba mi suerte.

Colón nos trajo aquí en 1492.
George Washington nos crió ¿lo sabías voz?
Soy un burro regalado por el rey de España,
Por mi alcurnia no acepto ni una patraña
Los arrieros nos llevaron al norte de Santa Fe,
Y los comerciantes a Missouri como puedes ver
A los gringuitos les encantan oírnos cantar.
Y a las mulas inmigrantes a quedarse
se les va a invitar.

Miles de nosotros cargaron los bultos
a los pueblos mineros con caminos ocultos.
Regresamos con oro para ser refinados.
Y en el año del 49 fuimos los más adorados.
Mi General Grant las montó en sus buenos días
Fíjate si estás de acuerdo con lo que él diría
Que las mulas tienen que hacer los mejores gestos,
tal como las del western "Gunsmoke" Festus.

Ya no soy bestia de "cargo".
Y una cosa sé sin embargo.
Soy de una clase fina y quiero que sepas pronto
¡Qué no podrás llamarme burro tonto!

D'you know what it's like to be a mule?
No doubt about it, it's sort of cool.
I'm not a burro, I'm not a horse.
So I'm the best of both, of course!

Not like those llamas, we're tough
and strong.
I pack two hundred pounds all day long.
Not like a nag you can ride to death,
but I'll work for you 'till my last breath.

Columbus brought us in 1492.
George Washington bred us too.
A donkey given him by the King of Spain,
my classy ways this should explain.
Arrieros drove us from Santa Fe *norte*.
Trading mules in Missouri was
their *forte*.
The Gringos loved to hear us bray.
Immigrant mules were here to stay.

Thousands of us carried the loads
to gold rush towns without roads.
We returned with ore to be refined.
Mules left their mark in '49.
Genr'l Grant drove mules in his day.
See if you agree with what he'd say,
So say also Gunsmoke's Festus.

No longer am I a beast of burden.
Of one thing I know for certain.
I'm an equine of the pleasure class.
So don't call me a dumb jackass!

LOS IMAGINISTAS: EL SHOW DEL ARTE ES MEDICINA

Tour de Verano de 2015. *2015 marca el séptimo tour anual de verano, gratis, bilingüe y movilizado en bicicletas de "Los Imaginativos". Este verano, "Los Imaginistas" se han propuesto el presentar su repertorio de dos shows movilizados en bicicleta. ¨El Arte es Medicina¨, una extravagancia poética que viajará esta semana a sitios como: Redwood Empire Food Bank Summer lunch y las escuelas de verano de Migrant Education. La obra ¨El Maleficio de la Mariposa¨ de Federico García Lorca, una comedia de insectos, se representará en ocho parques de Santa Rosa durante los fines de semana del mes de julio.*

Este año se le ha otorgado un apoyo económico de $10,000 a "Los Imaginistas" por parte del National Endowment for the Arts (NEA). El apoyo económico será utilizado para pagar a artistas, actores, traductores, diseñadores, mantenimiento de las bicicletas y costos de producción de estas dos obras.

La Presidenta de NEA, Jane Chy, dijo: "NEA está comprometido a impulsar el aprendizaje, alimentar la creatividad y celebrar las artes en ciudades y pueblos en los EEUU. Al financiar proyectos nuevos como el de "Los Imaginistas", se hace una gran inversión en comunidades locales y en la vitalidad creativa de nuestra nación".

Miembros de "Los Imaginistas" colaborarán con estudiantes de escuelas preparatorias locales en comunidades donde tradicionalmente existen pocos recursos para las artes, tales como el Distrito de Roseland en Santa Rosa. Estos estudiantes son invitados a través del programa de residencia/alcance escolar, ION Project. Este programa comenzó como un programa piloto durante el verano del 2014 y resultó muy exitoso, seis estudiantes de escuelas preparatorias fueron invitados a participar en el tour de verano colaborando a crear la obra, de igual manera los estudiantes tuvieron la oportunidad de actuar en roles pequeños. Ésta es una parte importante de nuestra misión, proveyendo educación artística a jóvenes e incluyendo a miem bros de la comunidad donde el show bilingüe se presentará.

El show de verano de "Los Imaginistas" incluirá colaboraciones con artistas visuales locales como María de Los Ángeles, Catherine Sieck y Jessica Rasmussen. De igual manera, varias

VEA **LOS IMAGINISTAS** EN LA PÁGINA 10

THE IMAGINISTS: THE ART IS MEDICINE SHOW

2015 Summer Tour. *2015 marks The Imaginists seventh annual free, bilingual, bicycle-powered summer tour. This summer the Imaginists will tour two shows in repertory by bicycle. The Art is Medicine Show Poetry Extravaganza will travel to Redwood Empire Food Bank Summer Lunch sites and Migrant Education summer school sites during the week. Federico García Lorca's fist play The Butterfly's Evil Spell, a comedy of insects, will travel to eight Santa Rosa city parks on weekends throughout July.*

The Imaginists have been awarded a $10,000 Art Works grant from the National Endowment for the Arts and requires a dollar for dollar match. Funding supports payment to artists, performers, translators, designers, bicycle maintenance and production costs.

NEA Chairman Jane Chu said, "NEA is committed to advancing learning, fueling creativity, and celebrating the arts in cities and towns across the United States. Funding these new projects like the one from the Imaginists represents an investment in both local communities and our nation's creative vitality."

Imaginists company members work with local high-school interns from traditionally arts-underserved communities in the Roseland district of Santa Rosa. These students are specifically invited through our school residency/outreach program the ION Project. This began as a pilot program for the 2014 tour and proved very successful. Six high-school student interns were invited to participate in the summer tour, helping to create the piece as well as performing small roles. This is an important part of our mission; providing arts education to young people and including people in our ensemble from the very neighborhoods where we tour the bilingual shows.

The Imaginists summer shows also include exciting collaborations with local visual artists such as Maria de Los Angeles, Catherine Sieck and Jessica

SEE **THE IMAGINISTS** ON PAGE 10

Opinión: Matrimonio gay en el norte de la bahía y Andy López • Op Ed: Gay marriage in the North Bay and Andy Lopez • por/by Ramón Meraz

MATRIMONIO GAY EN EL NORTE DE LA BAHÍA

Nadie puede negar que la semana pasada hubo noticias de gran relevancia y en medio de los temas sobre el Tratado de Libre Comercio, la pared que quiere Donald Trump que se construya y Obamacare, el tema más polémico ha sido el matrimonio entre personas del mismo sexo. En forma repentina, la Suprema Corte ha deliberado en favor del derecho que tienen las parejas gay de contraer matrimonio, en toda nuestra nación, y justo a tiempo cuando se realizan los grandes desfiles gay en Nueva York, San Francisco y otras ciudades.

La corriente está cambiando a favor de las personas lesbianas, gay, bisexuales y transgénero (LGBT) en todo el mundo, asimismo los cambios recientes en la ley, son signos de que nos dirigimos hacia un mundo en donde la orientación personal y a quién se ama, no le importará mucho a otras personas, y como consecuencia no causará un gran impacto en el autoestima.

Existe un gran motivo para celebrar por parte de aquellas personas que ven a los LGBT disfrutar de los mismos derechos de contraer matrimonio como cualquier otra persona, pero aún hay mucho trabajo por hacer.

La comunidad latina, aquí en el norte de la Bahía y en cualquier otro lugar, aún tiene muchas dificultades al buscar reconciliar el estigma religioso y las expectativas de género tradicionales de sus hijos. Al mismo tiempo, algunos líderes religiosos, incluyendo al Papa Francisco, están urgiendo a los académicos y a los fieles, el no rechazar este tema, les pide que se tomen el tiempo para estudiar su significado y las contribuciones que los miembros LGBT han hecho a su iglesia.

Por lo que me gustaría invitar a todos los lectores a que inician un diálogo abierto en sus hogares, con su familia en nuestra página de Facebook ¿Qué es lo que piensa sobre esta decisión de la Suprema Corte? Díganos cómo se siente en relación a este tema, porqué eso es lo que más necesitamos en este momento, una conversación de respeto y abierta.

EL VEREDICTO DE ANDY LÓPEZ:

Esta mañana (2 de julio de 2015) escuché las noticias sobre Andy López, no me sorprendió el veredicto, pero aun así, sentí que una vieja herida se estaba volviendo a abrir. Los medios noticieros colectivos estuvieron narrando una y otra vez la historia: un niño de 13 años de edad fue asesinado con siete balazos el 22 de octubre de 2013. El oficial Erick Gelhaus disparó a Andy mientras se movía bajo las órdenes del oficial. Gelhaus temía por su vida mientras Andy cargaba un arma que parecía real, lucía como un rifle AK-47, mientras caminaba hacia su casa.

Casi dos años después de la muerte de Andy López, el FBI y el Departamento de Justicia de los Estados Unidos han determinado que no hubo violaciones de derechos civiles federales. De acuerdo a su portavoz: "*No hubo evidencia que probara que el oficial hizo uso excesivo de la fuerza que causara la muerte de Andy*".

La Oficina del Sheriff presentó la siguiente declaración: "*El Sheriff Steve Freitas y los miembros de la Oficina del Sheriff del Condado de Sonoma se encuentran complacidos de que todas las investigaciones respectivas hayan concluido*".

Ha habido marchas, protestas, reuniones en el salón de cabildos y mucha discusión en las redes sociales. Asimismo ha habido división en la comunidad con las personas con diferentes opiniones y emociones. Cuando las personas hablan sobre ello, frecuentemente es a través de fuerte emociones; el oficial, el niño de trece años y hasta los padres han sido culpados por esta tragedia.

Un grupo de ciudadanos fue formado como resultado de la indignación del público con respecto a este incidente, este grupo presentó diferentes recomendaciones, dentro de las cuales se incluía un descuido civil.

Actualmente la policía también está haciendo uso, o empezando a hacer uso, de cámaras integradas a los uniformes para documentar cada interacción con el público, además el Jefe de la Policía de Santa Rosa está pidiendo una retroalimentación sobre el tema de la privacidad de los ciudadanos, mientras estas cámaras son usadas.

Es difícil escribir sobre la historia de Andy López sin proporcionar mi propia opinión. Cuando la Fiscal recibió las noticias sobre este incidente, casualmente estaba siendo parte del grupo de personas con quien ella se estaba reuniendo. La fiscal no pudo ocultar la gravedad de lo que acababa de suceder.

Pero aún no ha llegado el final, aún existe una demanda legal pendiente que hicieron los padres de Andy en la cual reclaman los "extremistas puntos de vista" y las "cuestionables tácticas" de Gelhaus que expone en redes sociales, incluyendo una declaración en la que explica cómo es que los oficiales deben de responder para justificar el balacear a un niño con un arma de juguete. Aparentemente todas estas evidencias fueron borradas de internet, inmediatamente después de este incidente, por lo tanto no existe nada que el público pueda estudiar o analizar, ni la historia pueda decir lo que sucedió después.

GAY MARRIAGE IN THE NORTH BAY:

No one can deny that the past week was big in the news, and in the middle of talks about The Free Trade Agreement, Donald Trump's Wall, and Obamacare, the big talk has been about Same Sex Marriage. Suddenly, the Supreme Court has weighed on favor of gay couples right to marry, all across our nation, and just in time for the big parades of New York, San Francisco and other major cities.

The tides are changing for LGBT people all over the world, and the recent changes in the law, are signs that we are moving towards a world where personal orientation, and who you love, will not matter as much to other people, and in turn it will not have as much impact in your self esteem.

There is much cause for celebration from anyone who wants to see LGBT people enjoy the same marital rights as everyone else, but there is still much work to be done. The Latino Community, here in the North Bay and everywhere else, still struggles to reconcile religious stigma and traditional gender expectations of their children.

At the same time, some religious leaders, including Pope Francis, are urging scholars and the faithful, not to dismiss the topic, but to take this moment to study its meaning, and the contributions of their LGBT members to the church.

So I would like to invite all the readers, to start an open dialog in their homes, with their families, and in our facebook page. What do you think about the Supreme Court Ruling, tell us how you feel about this subject, because that is what we need the most at this point, respectful and open conversation .

THE ANDY LOPEZ VERDICT:

This morning [July 2, 2015] I heard the news about Andy Lopez, and I was not surprised on the outcome, but still, it felt like an old wound was being ripped apart. The collective news media were re-telling the story: 13 year old child was killed by 7 bullets on Oct 22 2013. Deputy Erick Gelhaus shot Andy as the child turned around to the command of the officer. He feared for his life as Andy carried a realistic Airsoft pellet gun, which looked like an AK-47, while walking home.

Almost 2 years after the death of Andy Lopez, The FBI and United States Department of Justice have found there were no federal civil rights violations. According to their spokesperson: "There was no evidence to prove that the deputy willfully used excessive force resulting in Andy's death".

The Sheriff's Office released the following statement:

"Sheriff Steve Freitas and the members of the Sonoma County Sheriff's Office are pleased that all the investigations into the matter have been completed,"

There have been marches, protests, town hall meetings, and much discussion on line. And there has been some division in the community from people with different opinions. When people talk about it, often through strong emotional reactions, the deputy, the 13-year-old child and even the parents have been blamed for the tragedy.

A citizen task force was formed as a result of public outrage from this incident, and that task force came up with different recommendations, including a civilian oversight.

Also Police are now using, or are starting to use, uniform attached cameras, to document every interaction with the public, and the Chief of Police in Santa Rosa is asking for feedback on the topic of privacy of the citizens, while these cameras are in use.

It Is hard to write about Andy's Story without having an opinion of my own. When the District Attorney received the news of this incident, I happened to be part of a group that was meeting with her. She could not hide the gravity of what just happened.

But this is not the end, there is still a lawsuit pending from Andy's parents that claims Gelhaus espoused "extremist views" and "questionable" tactics while writing for online magazines, including one post explaining how officers must respond to justify shooting a child with a toy gun. All traces of such posts were allegedly scrubbed from the Internet immediately after the incident, so there is nothing left for the public to study, and for history to say what happened next.

CALACADEMY.ORG - CA ACADEMY OF SCIENCES. *Planetarium, Aquarium, & Natural History Museum under a Living Roof. In San Francisco, Golden Gate Park. A great place to visit and bring your whole family! Photos:* ***Jeff Kan Lee***

ROSELAND GUELAGETZA *See more photos by* ***Jeff Kan Lee*** *at* ***www.lavoz.us.com.*** *Did you know that La Voz Bilingual Newspaper has posted 13,172 photos since March 2010 and received over 567,287 views?* ***Are you there?***

Noticias de Napa: Los estudiantes de la Escuela Primaria Phillips honran a su profesor, William Bunker, con un maravilloso éxito logrado de un reto de Matemáticas

Jocelyn Bolaños, Jenah Corrubias, Coleen Pasqual, Angela Deloera y/and Julián González

Los estudiantes de la Escuela Primaria Phillips en Napa no sólo obtuvieron el 2do. lugar en el primer Reto de Matemáticas "LearnStorm 2015" de la Academia Google/Khan, sino que también aprendieron a desarrollar tenacidad para perseverar durante circunstancias de dificultad.

Los estudiantes que cursan del 3ro. al 6to. grado de Phillips estuvieron aprendiendo cómo codificar computadoras en la Academia Khan cuando se les presentó una oportunidad de ayudar en un concurso piloto de Matemáticas junto a más de 1,000 escuelas. Día a día, los estudiantes trabajaron arduamente para dominar nuevas habilidades de Matemáticas. Durante un periodo de más de tres meses, terminaron un proyecto junto con otros 79,000 estudiantes para ver muchos de los aspectos de Matemáticas que ellos podían dominar. La Escuela Phillips terminó la competencia en primer lugar en el Valle de Napa y en 2do. lugar en todo el concurso. Tuvimos tres estudiantes ubicados dentro de los primeros diez mejores debido a los resultados que obtuvieron.

*Cinco estudiantes, **Julián González, Coleen Pasqual, Jocelyn Bolaños, Angela Deloera** y **Jenah Corrubias** fueron invitados por los directores corporativos de Google en el evento de las finales, el cual duró todo un día. Una vez más, compitieron con otros finalistas y el equipo de Jocelyn Bolaños compitió y terminó ubicado en 3er. lugar en este evento. Fue un día maravilloso para los cinco estudiantes que pudieron asistir, asimismo por la forma en que todos los estudiantes compitieron. Lo que causó más impacto fue que alrededor de dos semanas de estar compitiendo, falleció nuestro querido profesor de Matemáticas de 6to. grado, William Bunker. Fue después de su repentino y lamentable fallecimiento que los estudiantes se determinaron a ganar – en su honor. En el evento final, nuestra escuela fue reconocida y a la Sra. Jen Ellison se le pidió que hablara con todos los participantes sobre la importancia de perseverar y contar nuestra historia. Los estudiantes de Phillips demostraron que la dificultad, los dolores de cabeza y las fracciones, no pueden desviarnos del éxito cuando se tiene determinación y compromiso de nuestro lado.*

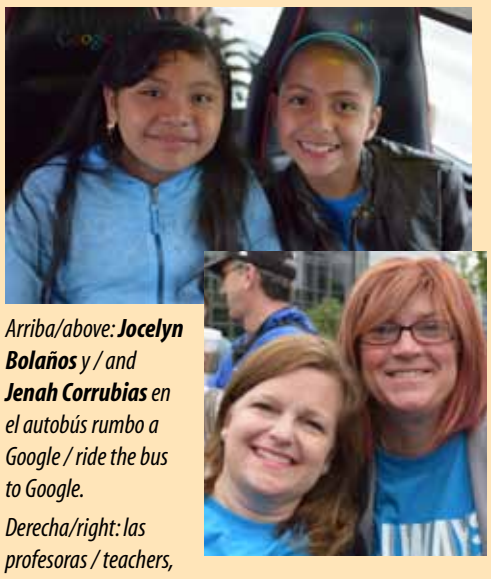
NAPA NEWS: PHILLIPS ELEMENTARY STUDENTS HONOR TEACHER, WILLIAM BUNKER, WITH AMAZING WIN IN MATH CHALLENGE

The students of Phillips Elementary School in Napa not only placed in 2nd place in Google/Khan Academy's first ever LearnStorm 2015 Math Challenge, but they also learned to develop grit and to persevere in difficult circumstances.

The 3rd-6th grade students at Phillips were learning how to code computers at Khan Academy when an opportunity to help pilot a math contest with over 1,000 other schools was presented to them. Day after day, students worked hard to master new math skills. Over a three month period, they competed alongside 79,000 other students to see how many math facts they could master. Phillips ended the competition in first place for the Napa Valley, and in 2nd place for the entire contest. We had three students in the top ten for their grade level.

*Five students, **Julian Gonzalez, Coleen Pasqual, Jocelyn Bolanos, Angela Deloera,** and **Jenah Corrubias** were invited to Google Headquarters to participate in a day long finals event. They once again competed with other finalists, and Jocelyn Boanos team finished in 3rd place at the live event. It was an amazing day for the five students who were able to attend, and for all the students how competed. Most amazing of all, was that about two weeks into our competition, we lost our beloved 6th Grade math teacher, William Bunker. It was after his sudden and heartbreaking death that students determined to win — in his honor. At the finals event, our school was recognized and Mrs. Jen Ellison was asked to speak to all the participants about the importance of grit and to tell our story. Phillips students demonstrated that difficulty, heartache, and fractions, can in no way derail success when you have determination and commitment on your side.*

***Jenah Corrubias, del 4to. grado de la Escuela Primaria Phillips** / grade 4 Phillips Elementary School in Napa*



*Arriba/above: **Jocelyn Bolaños** y / and **Jenah Corrubias** en el autobús rumbo a Google / ride the bus to Google.*

*Derecha/right: las profesoras / teachers, **Kimberly Olsen** y/and **Jen Ellison***

*Fotos de/ Photos by **Mercedes Monaco Hutchens***

LAS CLASES DE VERANO Y OTOÑO ¡INSCRÍBETE AHORA!

Enroll now!

Summer and Fall 2015! Fall 2015 classes begin August 17.

Summer 2015 classes begin June 3, June 15 and July 8.

Las clases de otoño de 2015 inician el 17 de Agosto.
Las clases de verano inician el 3 de junio, el 15 de junio y el 8 de julio
¡Incluyen sesiones de 5, 6 y 8 semanas!

Inscríbete ahora en www.napavalley.edu

Enroll now at www.napavalley.edu

NAPA VALLEY COLLEGE

Orientación e Inscripción Temprana para los estudiantes NUEVOS para Otoño de 2015 el 19 y 20 de junio

Orientation & Early Registration for NEW Students for Fall 2015 on June 19 & 20

Experiencia local latina: Logro universitario • Local Latina/o experience: College attainment

Viene de la página 4 ...

licenciatura y lograr el éxito académico.

Juan vivió la mayor parte de su juventud en la Ciudad de México y se vino a los EEUU cuando terminó la secundaria. Juan llegó a Napa, California en 1987, cuando contaba con catorce años de edad e inmediatamente ingresó a la Escuela Preparatoria Vintage. Después de haberse graduado de la escuela preparatoria en 1991, su experiencia fue tan positiva, rica y con tantas posibilidades y oportunidades increíbles – todos los deportes, las clases y las actividades que se le ofrecían a los estudiantes – Juan decidió quedarse y continuar su educación en una universidad estadounidense. Juan fue un atleta (jugaba fútbol soccer y tenis) y se graduó de Napa Valley College y de la Universidad Estatal de Sonoma (donde obtuvo una Licenciatura en Administración). Juan también obtuvo su grado de maestría en Educación y Liderazgo en la Universidad de Concordia. Para Juan, la educación es una de las bases más importantes que cualquier persona debe tener.

MALENA HERNÁNDEZ: *Malena nació en el pequeño pueblo de Jocotitlán, Estado de México, en México y es la menor de cinco hijos. En 1991, su familia se fue a vivir al Valle Central del norte de California, posteriormente se establecieron a las afueras de Woodland, California. No fue hasta que Malena estaba en la escuela preparatoria que su familia obtuvo la residencia legal; la falta de la residencia legal representó un problema para que sus hermanos mayores buscaran obtener una educación superior. Las experiencias de su familia y la de otras personas de su comunidad fueron las que causaron que Malena continuara estudiando. Malena asistió a Saint Mary's College of California, donde obtuvo un título en Antropología y Español. En el año de 2013, obtuvo su grado de maestría en Estudios México-Estadounidenses en la Universidad Estatal de San José (SJSU), concentrándose en Inmigración en un Ambiente Imperialista Neoliberal, buscando específicamente en la producción de conocimiento de las mujeres inmigrantes como forma de resistencia y regeneración en sus comunidades. Malena siempre ha trabajado para servicios estudiantiles con un énfasis en justicia social, empleada anteriormente por SJSU y más recientemente por la Escuela Preparatoria Carlmont.*

CARMEN CASTILLO (INSTRUCTORA DE INGLÉS DE CONNECTIONS)

¡Hola! Mi nombre es Carmen Castillo ¡y estaré enseñando en una de las clases de Connections English 100! Pertenezco a la segunda generación de una familia méxico-estadounidense y la primera en mi familia en asistir a la universidad. Realmente tuve dificultades en la escuela hasta que ingresé a SRJC y conocí algunos profesores que realmente me inspiraron en la Lectura y la Escritura. Estaba tan emocionada que realmente trabajé en forma ardua y posteriormente me fue a la Universidad de California en Berkeley donde obtuve un grado de licenciatura y un grado de maestría en Literatura de la Lengua Inglesa. Actualmente estoy trabajando para obtener mi doctorado en Berkeley ¡Sí! Estoy muy contenta de estar trabajando como instructora de Connections porque finalmente puedo devolver a mi comunidad (ustedes) lo que he recibido de ella. El apoyo que recibí de mis increíbles profesores me permitieron ir lejos en mi vida. He hecho realidad muchos sueños maravillosos, tales como obtener una verdadera educación de excelencia, publicar poemas y obtener un puesto de tiempo completo como instructora en éste tan maravilloso SRJC ¡Y ahora estoy aquí para ayudarlos a hacer realidad sus sueños! Estoy esperando reunirme con ustedes muy pronto.

Continued from page 4...

to increase access, retention and degree or certificate completion of Hispanic and low-income students at SRJC. As well, it aims to improve the transition and continuing success of Hispanic and low-income students to the demands of college with an emphasis on improving student support academic success among other initiatives.

CARRYING OUT THE RESPONSIBILITY

This HSI initiative has become a campus wide effort at Santa Rosa Junior College, with many departments collaborating in order to ensure student success. Key departments include Financial Aid, EOPS, Child Development, Student Services, English Department, Student Equity, Assessment, Counseling, English as a Second Language, and Information Technology among many others.

HIGHLIGHTED INITIATIVES

Research demonstrates that intentionally focused services are key to student success. Thus, SRJC is implementing various programs and services with the HSI grant, such as the Connections Learning Community, the multicultural center "MI CASA" (Multicultural Innovation Center for Academic Success and Achievement), Accelerated English Pathways, and new technological advising tools for students. These services focus on the need for students to have intentional services and opportunities they can easily access in order to support their educational development. Programs like Connections establish structured environments that reinforce healthy and successful learning habits such which allow students to reach their academic goal in 3 years or less. The combination of these programs is the way in which HSI at SRJC's is addressing the need to increase retention and completion of Latina/o and low-income.

A FEW OF THOSE WHO MAKE IT HAPPEN — STAFF/ FACULTY BIOS

SHAILA ARBONA (COUNSELOR) *Shaila Arbona is passionate about helping first-generation, underrepresented, and academically at-risk students because— simply put— she was once one. Shaila will proudly state that she barely graduated high school, but once she began her college education at her local community college she discovered her true potential. With the help of dedicated counselors and professors Shaila embarked on a journey she had previously never dreamed possible. Shaila went on to transfer to San Francisco State University and complete her Bachelor's Degree in Speech with an emphasis in Intercultural Communication. She then continued on to San Francisco State where, in 2005, she received a Master's Degree in Counseling. Since receiving her Master's Degree, Shaila's counseling career has taken her from being a Crisis Intervention Specialist, to High School Guidance Counselor, and now back to her roots as a Community College Counselor. Shaila is happy to be working in the same type of setting that made success possible for her, and to connect with and work with students who she herself can identify with.*

JUAN ARIAS: *Director of the SRJC Hispanic Serving Institution Meta4 Initiative, Juan Arias is committed to promoting higher education and improving the lives of Latino and low-income students. Juan devotes his time working with and motivating high school and college students pursuing a college degree to achieve academic success. Juan lived most of his young life in Mexico City and moved to the United States after finishing "La Secundaria". Juan arrived in Napa, California in 1987 when he was fourteen years old and he immediately attended Vintage High School. After graduating from high school in 1991, his experience was so positive and rich with so many incredible possibilities and opportunities – all of the sports, academics and activities offered to students – he decided to stay and continue his education in an American college. Juan is a former athlete (soccer & tennis) and graduate from Napa Valley College & Sonoma State University (B.A. in Management). Juan also completed his Masters degree in Education & Leadership from Concordia University. For Juan, education is one of the most important foundations any person should have.*

MALENA HERNANDEZ: *Malena was born in the small town of Jocotitlán, Estado de México, México and is the youngest of 5 children. In 1991 her family migrated to California's Northern Central Valley, later establishing themselves in outskirts of Woodland, CA. It was not until Malena was in high school that her family obtained legal residency, which was an issue that kept her eldest siblings from pursuing higher education. Her family's experiences and those of her community where what provoked her to continue her education. Malena attended Saint Mary's College of California as an undergraduate, double majoring in Anthropology and Spanish. In 2013, she completed a Master's Degree in Mexican American Studies from San José State University (SJSU), concentrating on Immigration in a Neo-liberal Imperialist Landscape, looking specifically at migrant woman's knowledge production as resistance and regeneration in their communities. Malena has always worked within student services with an emphasis on social justice, previously employed by SJSU and most recently by Carlmont High School.*

CARMEN CASTILLO (CONNECTIONS ENGLISH INSTRUCTOR) *Hello, my name is Carmen Castillo and I will be teaching one of the Connections English 100 classes! I am second generation Mexican-American and the first in my family to go to college. I really struggled in school until I came to the SRJC and met some teachers who really got me excited about reading and writing. I was so excited that I worked really hard and then transferred to U.C. Berkeley where I earned a Bachelors degree and a Masters degree in English literature. I am currently working on my Ph.D. at Berkeley. Yay! I am so thrilled to be working as a Connections instructor because I can finally give back to my community (you). The support I received from all my incredible professors enabled me to go really far in life. I have accomplished many amazing dreams, such as getting a really excellent education, publishing poems and landing a job as a full-time instructor at this amazing SRJC. And now I am here to help you accomplish your dreams! I look forward to meeting you all very soon.*

LOS IMAGNISTAS VIENE DE LA PÁGINA 7

organizaciones y entidades públicas participan, incluyendo Redwood Empire Food Bank, Migrant Education, Sonoma County Book Mobile y la Ciudad de Santa Rosa.

La gira de verano de "Los Imaginativos" saca el teatro fuera del escenario y se lo lleva a la gente. Trae presentaciones en vivo a la gente que quizás no tienen los recursos para llevar a sus familias a ver presentaciones de teatro. Atrae a la población diversa de Santa Rosa por sus presentaciones bilingües.

Esta presentación es única en el país y ha sido reconocida nacionalmente por NEA y la revista American Theatre (Bilingual Bicycles 2012) y regionalmente por The Theatre Bay Area. El Show "El Arte es Medicina" crea puentes a través de idioma y edad mientras celebra nuestra comunidad diversa y bicultural. "Los Imaginativos" tienen un historial de crear trabajos basados en la comunidad y hablar de temas importantes. Esta compañía de actores dedicados es una buena representación de la diversidad que existe en nuestra ciudad. La intención es entrenar y educar a los actores que vienen de vecindarios que tradicionalmente no reciben servicios de educación en arte.

THE IMAGINISTS CONTINUED FROM PAGE 7

Rasmussen and with community partners Redwood Empire Food Bank, Migrant Education, Sonoma County Book Mobile, and the City of Santa Rosa.

The Imaginists' summer tour takes theatre out of the theatre and to the people. It brings quality live performance to many who might not have the money to bring their families to theatre performances. It is intergenerational and bilingual, inviting and engaging Santa Rosa's diverse population.

This programming is unique in the country and has been recognized nationally by the NEA and American Theatre magazine (Bilingual Bicycles, 2012) and regionally from Theatre Bay Area. The Art is Medicine Show summer tour builds bridges across language and age while celebrating our diversity and bicultural community. The Imaginists have a strong history of creating community-based and participatory works, tapping into themes and issues relevant to our community. The company of dedicated actors are a representative composite of our city, and there is intentional outreach to train and mentor actors from neighborhoods that are traditionally underserved by the arts sector The Art is Medicine Show summer tour builds bridges across language and age while celebrating our diversity and bicultural community.

ROSELAND PUBLIC MEETING

*photos by **Jeff Kan Lee***